



**PRIME MINISTER  
MALAYSIA**

11 April 2011  
JPM.PEMANDU.600-23/1/2011 (2)

Bishop Ng Moon Hing  
Chairman  
Christian Federation of Malaysia (CFM)

*Dear Bishop Ng,*

**Ten Point Solution to address the Bahasa Malaysia / Indonesia Bible and other related issues**

As we are all aware, the impounding of the Bible in Bahasa Malaysia / Indonesia has triggered concerns and tensions within the country which we have to address urgently to prevent these from escalating any further. Consequently, we have been in discussion with the Christian Federation of Malaysia and other Christian groups to resolve the Bahasa Malaysia/Indonesia Bible and also other religious issues. Taking into account the polarity of views of the different religious groups, including Christians and Muslims, the Government decided on a Ten Point Solution.


On 2<sup>nd</sup> April 2011 the Government announced a Ten Point Solution to address the Bible issue and other related issues. I wish to confirm that this is a collective decision by the Cabinet. The Ten Point Solution is as follows:

1. Bibles in all languages can be imported into the country, including Bahasa Malaysia/Indonesia
2. These Bibles can also be printed locally in Peninsula Malaysia, Sabah and Sarawak. This is a new development which should be welcome by the Christian groups.
3. Bibles in indigenous languages of Sabah and Sarawak such as Iban, Kadazan-Dusun and Lun Bawang can also be printed locally and imported.
4. For Sabah and Sarawak, in recognition of the large Christian community in these states, there are no conditions attached to the importation and local printing of the Bibles in all languages, including Bahasa Malaysia/Indonesia and indigenous languages. There is no requirement for any stamp or serial number.
5. Taking into account the interest of the larger Muslim community, for Peninsula Malaysia, Bibles in Bahasa Malaysia/Indonesia, imported or printed, must have the words "Christian Publication" and the cross sign printed on the front covers.

6. In the spirit of 1Malaysia and recognising that many people travel between Sabah and Sarawak and Peninsula Malaysia, there should be no prohibitions and restrictions for people who bring along their bibles and Christian materials on such travel.
7. A directive on the Bible has been issued by the Ketua Setiausaha (KSU) of the Home Ministry to ensure proper implementation of this cabinet decision. Failure to comply will subject the officers to disciplinary action under the General Orders. A comprehensive briefing by top officials, including the Attorney General (AG), will be given to all relevant civil servants to ensure good understanding and proper implementation of the directive (See **Attachment 1**).
8. For the impounded Bibles in Kuching, Gideon, the importer can collect all the 30,000 Bibles free of charge. We undertake to ensure the parties involved are reimbursed. The same offer remains available for the importer of the 5,100 Bibles in Port Klang, which have already been collected by the Bible Society Malaysia (BSM) last week.
9. Beyond the Bible issue, the Government wishes to reiterate its commitment to work with the Christian groups and all the different religious groups in order to address inter religious issues and work towards the fulfilment of all religious aspirations in accordance with the constitution, taking into account the other relevant laws of the country. In order to bring urgency to this work, in my capacity as the Prime Minister, I will meet the representatives of the Christian Federation of Malaysia (CFM) soon to discuss the way forward.
10. The Christian Ministers in the cabinet will meet on a regular basis with representatives of the various Christian groups in order to discuss their issues and work with the relevant Ministries and myself in order to resolve them.

As the leader of this country, I wish to reiterate the Government's commitment in solving any religious issues in this country. There is a need to manage polarities that exist in our society to achieve peace and harmony. I believe the best way to achieve this is through respect, tolerance, forgiveness and reconciliation.

Yours sincerely,



**DATO' SRI MOHD NAJIB**  
(Prime Minister of Malaysia)



**MEMO  
KETUA SETIAUSAHA  
KEMENTERIAN DALAM NEGERI**

Kepada : Dato' SUB PQ  
Daripada : Dato' Sri KSU  
Ruj. Fail : KDN:PQ 700-9/3 Jld. 4 (8)  
Tarikh : 8 April 2011  
Perkara : **ARAHAN KETUA SETIAUSAHA  
KEMENTERIAN DALAM NEGERI  
TENTANG NASKAH *BIBLE* DALAM BAHASA  
MALAYSIA/INDONESIA**

Sejak akhir-akhir ini, naskhah *Bible* dalam bahasa Malaysia/Indonesia telah menjadi isu kerana pengimportannya ditahan di pintu masuk di negara ini. Perkara ini boleh menimbulkan keresahan di kalangan rakyat pelbagai kaum dan agama di Malaysia. Oleh yang demikian, Kerajaan sentiasa komited untuk memastikan isu sebegini tidak menjejaskan keamanan dan keharmonian negara.

2. Kementerian ingin menegaskan bahawa Kerajaan sentiasa bersedia untuk mendengar pandangan dan bekerjasama dengan semua kaum yang menganut pelbagai agama dalam menyelesaikan isu-isu yang sensitif.

3. Setelah memahami perbezaan pandangan penganut-penganut agama yang terlibat, Jemaah Menteri telah membuat keputusan untuk menyelesaikan isu ini, dan sehubungan dengan itu, Kerajaan telah mengumumkan "A Ten Point Solution" dalam kenyataan akhbar pada 2 April 2011. Berdasarkan keputusan Jemaah Menteri dan pengumuman itu, arahan di bawah mestilah dipatuhi:

- (a) naskhah *Bible* dalam semua bahasa termasuklah dalam bahasa Malaysia/Indonesia boleh diimport ke Malaysia dan dicetak di Malaysia;
- (b) naskhah *Bible* dalam bahasa Malaysia/Indonesia dibenarkan untuk diedarkan di Semenanjung Malaysia, dicetak di Semenanjung Malaysia atau yang diimport ke dalam Semenanjung Malaysia mestilah diletakkan perkataan "Penerbitan Kristian" (*Christian Publication*) yang hendaklah mudah dibaca dan tanda salib pada kulit depan;
- (c) tiada apa-apa cop (termasuk perkataan "Penerbitan Kristian" atau tanda salib) dan nombor siri boleh diletakkan pada naskhah *Bible* yang dicetak di Sabah dan Sarawak atau yang diimport ke dalam Sabah dan Sarawak;
- (d) naskhah *Bible* dalam bahasa asli Sabah dan Sarawak seperti Iban, Kadazan-Dusun dan Lun Bawang juga boleh diimport dan dicetak di Negeri Sabah dan Sarawak; dan
- (e) orang ramai yang membuat perjalanan di antara Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia boleh membawa *Bible* dan bahan bacaan Kristian semasa melawat Negeri-Negeri tersebut.

4. Sila ambil perhatian bahawa arahan di atas adalah berdasarkan komitmen Kerajaan yang serius dalam menangani isu-isu agama serta menjamin keselamatan Negara dan ketenteraman awam.

5. Arahan ini mula berkuat kuasa pada 30 Mac 2011. Bahagian PQ serta semua pegawai dan kakitangan di seluruh Negara hendaklah melaksanakan arahan ini dengan bersungguh-sungguh serta bekerjasama dengan semua pihak yang terlibat. Seperti arahan-arahan lain yang seumpamanya, kegagalan untuk mematuhi arahan ini boleh dikenakan tindakan tatatertib di bawah Peraturan-Peraturan Pegawai Awam (Kelakuan dan Tatatertib) 1993.

Terima kasih.



(DATO' SRI MAHMOOD BIN ADAM)